

## JARDUERAK

### 1 · NAUTILUS

Nautilus itsasontzi zahar bat da, irudimenezko portu batean ainguratu eta barnean badaukana altxor-kutxa bat soinu eta irudi preziatuz gaineza. **Hortzmuga Teatroa** taldeak familia osoarentzat prestatutako ikuskizun liluragarria, antzerkia, musika eta argia guztizko harmonian konbinatzen dituena Museoko erakusketekin.

### 2 · SUSTRAIETATIK

**Txalap.art**-en proposamena.

Deustuko Unibertsitateko klaustroa izango da berriz ere erakusketaren honen gertalekua, euskal kulturako talde zenbaiten artelanak ikusteko aukera emango diguna

**Silvia Iriondo** - Jatorri euskalduneko abeslari argentinarra, Silvia Iriondo bere aitona-amonon euskararen doinuak entzunez hazi zen. Herentzia hori zainetan, Argentinako folkloreko bideak korritzen ditu, jatorrizko herrien abestietatik hasi eta Atahualpa Yupanqui bezalako konpositore handi askoren lanen moldaketa pertsonaletaraino.

**Eñaut Elorrieta** - Ken7 taldeko abeslari Eñaut Elorrietak bere bakarkako lehen diskoa aurkezten du: *Deserriko kantak*.

**Kukai Dantza Konpainia: Gelajauziak** - Kukai Dantza konpainia eta Cesc Gelabert elkartu egin dira eta *Gelajauziak* ikuskizuna sortu dute. Proiektu honek bi herri-dantza ditu oinarri: Gipuzkoako soinu-zarrak eta Lapurdiko dantza-jauziak.

**TikTara** - Hego haizeak dakartzan hotsen eta Kantauri itsasoko kresalaren arteko nahastea da TikTara. Ibilbide ezberdinetako zortzi muskariz eta dozenatik gora tresnez osatua, taldeak elkarrekin nahasten ditu mundu osoko erritmo eta doinuak eta euskaraz abestutako hitzak.

### 3a · ATELIER PIANO PARIS

“50eko hamarkada. Moda Frantzia 1947-1957” izeneko erakusketaren kariatara, Frantziako hiru piano-jolek —**Vincent Bidal**, **Julien Lifszyc** eta **Pierre-François Blanchard**-ek—, Frantziako eta Pariseko musika joko dute Museoa, erakusketaren aretoetan.

## ACTIVIDADES

### 1 · NAUTILUS

Nautilus es un viejo barco atracado en un puerto imaginario que conserva en su interior un cofre lleno de tesoros sonoros y visuales. Una propuesta fascinante de **Hortzmuga Teatroa** para toda la familia, donde la acción teatral, la música y la luz se combinan en perfecta armonía con las exposiciones que alberga el Museo.

### 2 · DESDE LAS RAÍCES

Una propuesta de **Txalap.art**

El claustro de la Universidad de Deusto vuelve a ser el escenario en el que se desarrolla esta muestra en la que se presentan propuestas artísticas de varios grupos de la cultura vasca.

**Silvia Iriondo** - Cantante argentina de raíces vascas, creció escuchando el euskera en las voces de sus abuelos. Con esa herencia de tierra de ida y vuelta, recorre los caminos del folclore argentino, desde la canción de los pueblos originarios hasta la interpretación con sello propio o las composiciones de destacados compositores, como Atahualpa Yupanqui, entre otros muchos.

**Eñaut Elorrieta** - Cantante del grupo Ken7, Eñaut Elorrieta presenta su primer disco en solitario, *Deserriko kantak* (El destierro/el desarraigo).

**Kukai Dantza Konpainia: Gelajauziak** - Kukai Dantza y Cesc Gelabert se han unido para crear el espectáculo *Gelajauziak*. El punto de partida de este proyecto son dos danzas sociales: las *soinu-zarrak* de Gipuzkoa y las *dantza-jauziak* de Lapurdi.

**TikTara** - TikTara es la combinación de los sonidos que trae el viento del sur con el salitre del Cantábrico. Compuesto por ocho músicos con distintas trayectorias y más de una docena de instrumentos, mezcla ritmos y melodías del mundo con letras cantadas en euskera.

### 3a · ATELIER PIANO PARÍS

Coincidiendo con la exposición “Los años 50. La moda en Francia 1947-1957”, tres pianistas franceses, **Vincent Bidal**, **Julien Lifszyc** y **Pierre-François Blanchard**, interpretan música francesa y parisina en diferentes salas de exposición del Museo.

### 3b · KOLOREAK

“Tucker: Masa eta Figura” izeneko erakusketaren kariatara, **Álvaro de la Peña** euskal koreografoak erakusketaren barrutian bertan aurkeztuko digu berak sortutako Colores izeneko koreografia.

### 4 · BILBO KANTUZ ETA DOINUZ

**Bilboko Akordeoi Orkestra Sinfonikoak**, **Kontserbatorioko Abesbatzak**, **Koral Elkarteko Euskeria Abesbatzak** eta **Iralabarriko San Antonio Abesbatzak** emandako kontzertua.

### 5 · RAFAEL ALBERTI NÚRIA ESPERTEN ARABERA

**Núria Esperten** poesia errezitaldia, Albertirekin behiala egin zituenen oroimenez.

### 6 · LED ZEPPELINI GORAZARREA

Led Zeppelin en repertorioan espezializatutako **The Band Remains the Same** izeneko taldeak kontzertu bat emango du “Jeff Koons: Retrospectiva” atzera begirako erakusketaren kariatara. Led Zeppelin da Koonsen musika erreferente nagusietako bat.

## ARGIZTAPENAK

### 7 · Santiago katedrala

Santiago katedralaren fatxada argituko da bere edertasun arkitektonikoa nabarmentzeko.

### 8 · San Nikolas eliza

Beirate handi bat proiektatuko da musika barrokoaz lagundurik.

### 9 · Arriaga Antzokia: ANTZERKI BAT KARPA BATEN AZPIAN

Arriaga Antzokiaren fatxadan **nuevos** Estudioak egingo duen *video-mapping* proiektzioa, Arriaga Antzokiaren 125. urteurrenaren kariatara.

### 10 · Itsasadarrean, Areatzak zubitik Zubizuriraino: IMAJINATU ITSASADARRA

“Imajinatu itsasadarra” ur ganean doan leiho bat da, zeinetatik kirika egin itsasadarren irudimenezko zola bati, Areatzak zubitik hasi eta Zubizuri bitarteko bidaia ziklikoetan.

**Innevento**, ideia eta ekoizpena · **Nahiel Ibarrola**, musika

### 11 · Bilboko Udaletxea

San Agustín Komentu zaharretik behiala ikusten ziren irudiak proiektatuko dira Bilboko Udaletxearen fatxadan: itsaso zabalera bidean Itsasadarra zeharkatzen zuten ontziak.

### 3b · COLORES

Coincidiendo con la exposición “Tucker: Masa y Figura”, el coreógrafo vasco **Álvaro de la Peña** nos presenta su coreografía *Colores* en el propio espacio de la exposición.

### 4 · BILBAO CANTA Y SUENA

Concierto a cargo de la **Orquesta Sinfónica de Acordeones de Bilbao**, el **Coro del Conservatorio** y el **Coro Euskeria de la Sociedad Coral de Bilbao** y la **Coral San Antonio de Iralabarri**.

### 5 · RAFAEL ALBERTI POR NÚRIA ESPERT

Recital poético de la actriz **Núria Espert** en recuerdo de aquellos que realizó junto al insigne poeta gaditano.

### 6 · TRIBUTO A LED ZEPPELIN

**The Band Remains the Same**, banda especializada en el repertorio de Led Zeppelin, ofrece un concierto coincidiendo con la exposición “Jeff Koons: Retrospectiva”. Koons tiene en Led Zeppelin uno de sus principales referentes musicales.

## ILUMINACIONES

### 7 · Catedral de Santiago

La fachada de la Catedral de Santiago se ilumina para resaltar su belleza arquitectónica.

### 8 · Iglesia de San Nicolás

Proyección de una vidriera gótica acompañada de música barroca.

### 9 · Teatro Arriaga: UN TEATRO BAJO UNA CARPA

Proyección de *videomapping* sobre la fachada del Teatro realizada por el estudio **nuevos**, en homenaje a los 125 años de historia del Teatro Arriaga.

### 10 · En la Ría, entre los puentes del Arenal y Zubizuri: IMAGINA RÍA

*Imagina Ría* es una ventana flotante por la que asomarse a un fondo imaginario de la Ría, en trayectos cíclicos que discurren entre los puentes del Arenal y Zubizuri.

**Innevento**, idea y producción · **Nahiel Ibarrola**, música

### 11 · Ayuntamiento de Bilbao

En la fachada del Ayuntamiento de Bilbao se proyectan imágenes de las que fuera testigo el antiguo Convento de San Agustín: el paso de los barcos que surcaban la Ría en su camino a alta mar.

### 12 · Zubizuri: BILBOKO KOLOREAK

Argiztapen honetan gorria eta zuria erabiliko dira.

### 13 · Olabarri Jauregia

Argiztapena, **Patrice Warrener**-en eskutik.

### 14 · Arrupe Pasabidea: ARGITUNELA

Arrupe Pasabidea argizko tunel bihurtuko da.

### 15 · CRAI eraikina

Kolorez margotuko dugu CRAI eraikinaren fatxada.

### 16 · Abandoibarra etorbidea: LORATEGI BARROKOA

Barrokoaren garaiko argitasunetan oinarritutako argi-instalazioa, garai hartako musikaz lagundua.

### 17 · Deustuko zubia: ARRAINONTZIAK

Bi akuario erraldoi proiektatuko dira Deustuko zubiaren zutabeetan.

### 18 · Euskalduna Jauregia: HAPPY

Ikuskizun interaktibo honetan, publikoaren laguntzarekin argi-ukitu batzuk egingo zaizkio Euskalduna jauregiari bere fatxadan.

### 19 · Doña Casilda parkea: ARGIZKO ZUHAITZAK

Zuhaitzak kolore biziak argituko ditugu, lorategien berezko edertasun naturala areago nabarmentzeko.

### 20 · Arte Ederren Museoa

Arte Ederren Museoaren fatxada ganean museoak dituen lan emblematicoen lagin bat proiektatuko da.

### 21 · Moyua plaza

**Patrice Warrener**-ek bere ikuspegi berezi eta koloretsua ematen digu lau eraikin hauei buruz: Txabarri jauregia, Carlton hotela, Zerga Agentziaren Administrazio eraikina, eta La Aurora.

### 22 · Foru Aldundiaren Jauregia: AMETSAK MARRAZTEN

Bilboko lau ikastetxetako (Artxandape Ikastola, La Salle Bilbao Ikastetxea, Zurbaran HLHI eta eta Zurbaranbarri HLHIko) Lehen eta Bigarren Hezkuntzako ikasleek “birdiseinatu” egin dute Foru Aldundiaren eraikineko fatxada. **Logela Multimedia** egindako *mapping*-a.

### 23 · Bizikidetzeta Plaza: OMENALDIA ZUBI ESEKIARI

Bizkaiko Zubiaren erreplika argitu batekin osatutako instalazioa.

### 12 · Zubizuri: LOS COLORES DE BILBAO

Iluminación que utiliza el rojo y el blanco.

### 13 · Palacio Olabarri

Iluminación a cargo de **Patrice Warrener**.

### 14 · Pasarela Arrupe: TÚNEL DE LUZ

La Pasarela de Arrupe se convierte en un túnel lumínico.

### 15 · Edificio CRAI

Pintamos de colores la fachada del CRAI.

### 16 · Avenida Abandoibarra: JARDÍN BARROCO

Instalación lumínica basada en las iluminaciones del periodo barroco acompañada por música del mismo periodo.

### 17 · Puente de Deusto: ARRAINONTZIAK

Proyección de dos acuarios gigantes sobre los pilares del puente de Deusto.

### 18 · Palacio Euskalduna: HAPPY

Espectáculo interactivo que, con la ayuda del público, lleva a cabo una acción lumínica sobre la fachada lateral del Palacio Euskalduna.

### 19 · Parque de Doña Casilda: ÁRBOLES DE LUZ

Iluminamos árboles utilizando colores vivos, haciendo resaltar la belleza natural de los propios jardines.

### 20 · Museo de Bellas Artes

Sobre la fachada del Museo de Bellas Artes se proyecta una muestra de las obras más emblemáticas de la colección del museo.

### 21 · Plaza Moyúa

**Patrice Warrener** nos ofrece su particular y colorida visión de cuatro edificios: el Palacio Chávarri, el Hotel Carlton, la Agencia Tributaria y La Aurora.

### 22 · Palacio de la Diputación Foral: AMETSAK MARRAZTEN

Escolares de primaria y secundaria, de cuatro centros educativos de Bilbao (Artxandape Ikastola, La Salle Bilbao Ikastetxea, CEIP Zurbarán y CEIP Zurbaranbarri), han “rediseñado” la fachada de este singular edificio. *Mapping* realizado por **Logela Multimedia**.

### 23 · Plaza de la Convivencia:

#### HOMENAJE AL PUENTE COLGANTE

Instalación de una réplica iluminada del Puente de Bizkaia.

Antolatzailea: Organiza:	Babeslea: Patrocina:	Kolaboratzailea: Colabora:
		
Gure eskerrona guzti hauentzat: Con nuestro agradecimiento a:		

**Bilboko Arte Ederren Museoa / Museo de Bellas Artes de Bilbao**

**Santiago Katedrala / Catedral de Santiago**

**Euskal Museoa / Museo Vasco**

**Bilboko Itsasadarra Itsas Museoa / Museo Marítimo Ría de Bilbao**

**Bilboko Portuko Agintaritzeta / Autoridad Portuaria de Bilbao**

**Deustuko Unibertsitatea / Universidad de Deusto**

**Guggenheim Bilbao**

**Teatro Arriaga Antzokia**

**Palacio Euskalduna Jauregia**

**Bizkaiko Foru Aldundia / Diputación Foral de Bizkaia**

**Gobernuaren Ordezkariordeztza Bizkaian / Subdelegación del Gobierno en Vizcaya**

**Agencia Tributaria (Euskal Herriko Ordezkaritzeta Berezia / Delegación Especial del País Vasco)**

**Edificio La Aurora Eraikina**

**Hotel Carlton Hotela**

Doan sar daiteke espazio guztietara, aforoa delarik muga bakarra. El acceso a los espacios es gratuito, sólo limitado por el aforo.



## GAUZURIA NOCHEBLANCA

Bilbon - 2015eko ekainaren 20an  
Bilbao - 20 de junio de 2015

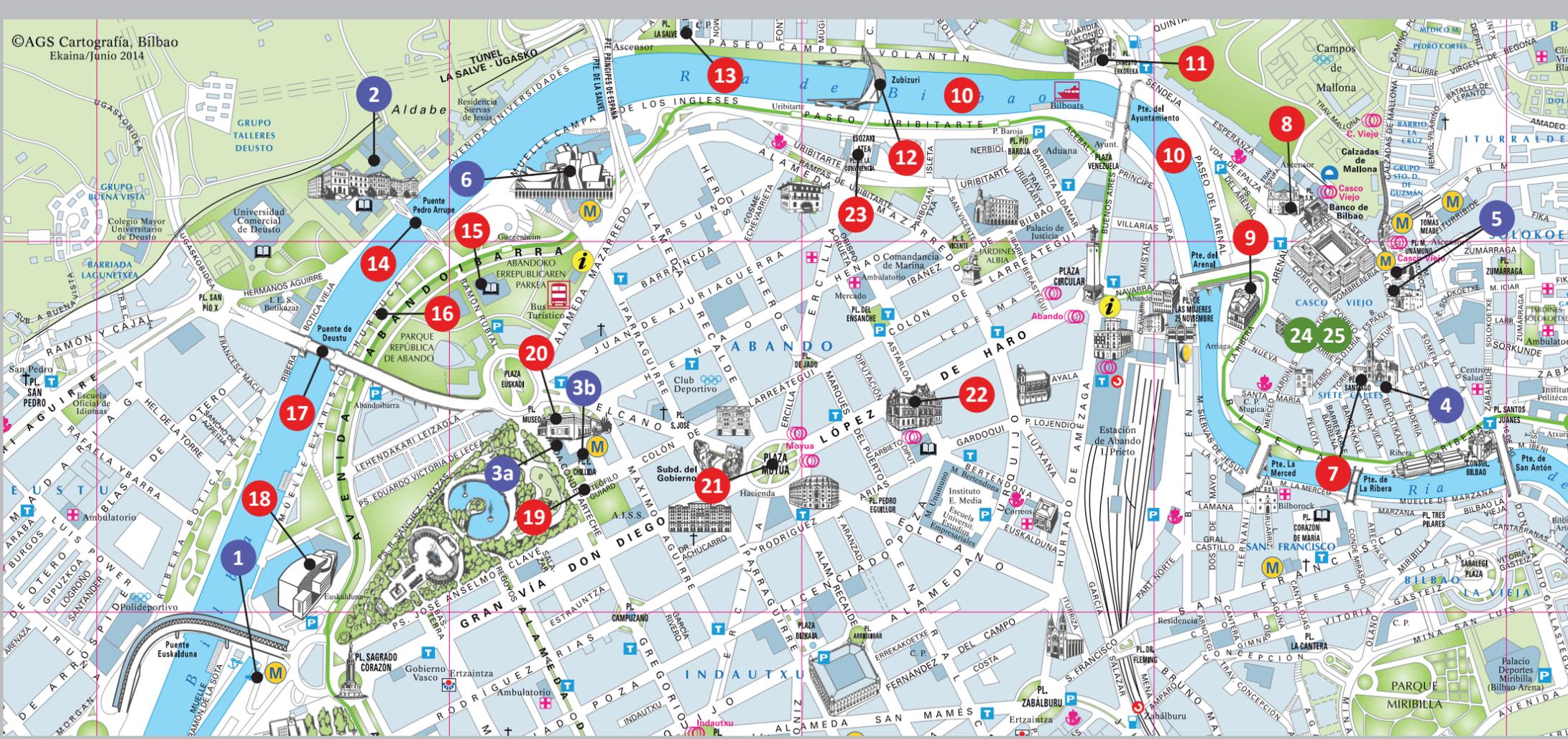


www.gauzurianocheblanca.com

# JARDUERAK

20:30etik aurrera hasten da Gau Zuria.  
Museoak zabalik 02:00ak arte.

©AGS Cartografía, Bilbao  
Ekaina/Junio 2014



## 1 · NAUTILUS

Bilboko Itsasadarra Itsas Museoa · Ramón de la Sota kaia, 1  
20:30etik 00:00etara

## 2 · SUSTRAIETATIK

Deustuko Unibertsitatea · Unibertsitateen etorbidea, 24  
20:30ean eta 00:30etan - Silvia Iriondo  
21:10etan eta 23:10etan - Eñaut Elorrieta  
21:50etan eta 23:50etan - Kukai Dantza Konpainia: *Gelajauziak*  
22:30ean eta 01:00etan - TikTara

## 3a · ATELIER PIANO PARIS

Bilboko Arte Ederren Museoa · Museoaren plaza, 2  
20:30etik 01:30era

## 3b · KOLOREAK

Bilboko Arte Ederren Museoa (BBK aretoa) · Museoaren plaza, 2  
Emanaldiak: 21:00, 22:00, 23:00, 00:00, 01:00 h  
(iraupena: 25 minutu, gutxi gorabehera)

## 4 · BILBO KANTUZ ETA DOINUZ

Santiago katedrala (Elizpean) · Santiago plaza, 1  
20:30etik 21:40etara  
Bilboko Akordeoi Orkestra Sinfonikoa (Amagoia Loroño, zuzendaria)  
22:00etatik 23:10etara  
Kontserbatorioko Abesbatza (José Luis Ormazábal, zuzendaria) eta  
Bilboko Koral Elkartearen Euskeria Abesbatza (Urko Sangroniz, zuzendaria)  
23:30etik 00:30era

Iralabarriko San Antonioko Abesbatza (Jordi Albareda, zuzendaria)

## 5 · RAFAEL ALBERTI NÚRIA ESPERTEN ARABERA

Euskal Museoa · Miguel Unamuno plazako 4. zenbakian,  
eta pantaila bat Gurutze kaleko 4. zenbakian.  
Emanaldiak: 20:30, 22:00, 23:30 (iraupena: 40 minutu, gutxi gorabehera)

## 6 · LED ZEPPELINI GORAZARREA

Guggenheim Bilbao Museoa · Abandoibarra etorbidea, 2  
Emanaldiak: 22:00, 23:30, 01:00 (iraupena: 50 minutu, gutxi gorabehera)

## ARGIZTAPENAK

22:30etik aurrera Bilbo argituko dugu (02:00etan)

## 7 · Santiago katedrala

Santiago Plaza, 1

## 8 · San Nikolas eliza

San Nikolas plaza, z/g

## 9 · Arriaga Antzokia: ANTZERKI BAT KARPA BATEN AZPIAN

Arriaga plaza, 1

## 10 · Itsadarrean, Areatzako zubitik Zubizuriraino:

### IMAJINATU ITSASADARRA

## 11 · Bilboko Udaletxea

Ernesto Erkoreka plaza, 1

## 12 · Zubizuri: BILBOKO KOLOREAK

## 13 · Olabarri Jauregia

Campo de Volantín pasealekua, 37

## 14 · Arrupe pasabidea: ARGITUNELA

## 15 · CRAI eraikina

Ramón Rubial kalea, 1

## 16 · Abandoibarra etorbidea: LORATEGI BARROKOA

Deustuko zubitik Arrupe pasabiderainoko tartean,  
William Tuckler-en *Maia* eskulturaren ondoan.

## 17 · Deustuko zubia: ARRAINONTZIAK

## 18 · Euskalduna Jauregia: HAPPY

Abandoibarra Etorbidea, 4

## 19 · Doña Casilda parkea: ARGIZKO ZUHAITZAK

## 20 · Arte Ederren Museoa

Museoaren plaza, 2

## 21 · Moyua plaza

## 22 · Foru Aldundiaren Jauregia:

### AMETSAK MARRAZTEN

On Diego Lopez Haroko Kale Nagusia, 25

## 23 · Bizikidetzaren plaza (Isozaki Dorreak):

### OMENALDIA ZUBI ESEKIARI

## KALEKO ANIMAZIOAK

Zazpi Kaleak

## 24 · BANDARRÁSTROFE

Emanaldiak: 20:30, 23:00, 01:00

**Bandarra Street Orkestra** *brass band* estiloko talde ezagunenetako bat da eta hainbat sari irabazi ditu kale-musika jaialdi ezagunenetan. Luxu paregabea Zazpi Kaleetan Gau Zuria girotzeko.

## 25 · LES CHIMÈRES D'ONIRIE

Emanaldiak: 22:00, 00:00

**Les Grandes Personnes** kale-antzerkiko talde frantziarrak beren ikuskizun ibiltaria erakutsiko digute, txotxongilo argitu erraldoiekin.

## ACTIVIDADES

A partir de las 20:30, empieza la Noche Blanca  
Museos abiertos hasta las 02:00 h.

## 1 · NAUTILUS

Museo Marítimo Ría de Bilbao · Muelle Ramón de la Sota 1  
De 20:30 a 00:00 h

## 2 · DESDE LAS RAÍCES

Universidad de Deusto · Avenida de las Universidades 24  
20:30 y 00:30 h - Silvia Iriondo  
21:10 y 23:10 h - Eñaut Elorrieta  
21:50 y 23:50 h - Kukai Dantza Konpainia: *Gelajauziak*  
22:30 y 01:00 h - TikTara

## 3a · ATELIER PIANO PARÍS

Museo de Bellas Artes de Bilbao · Plaza del Museo 2  
De 20:30 a 01:30 h

## 3b · COLORES

Museo de Bellas Artes de Bilbao (Sala BBK) · Plaza del Museo 2  
Pases: 21:00, 22:00, 23:00, 00:00, 01:00 h  
(duración aproximada: 25')

## 4 · BILBAO CANTA Y SUENA

Catedral de Santiago (Pórtico) · Plaza de Santiago 1  
De 20:30 a 21:40 h  
Orquesta Sinfónica de Acordeones de Bilbao (Amagoia Loroño, dirección)

## De 22:00 a 23:10 h

Coro del Conservatorio (José Luis Ormazábal, dirección) y  
Coro Euskeria de la Sociedad Coral de Bilbao (Urko Sangroniz, dirección)

## De 23:30 a 00:30 h

Coral San Antonio de Iralabarri (Jordi Albareda, dirección)

## 5 · RAFAEL ALBERTI POR NÚRIA ESPERT

Museo Vasco · Plaza Miguel de Unamuno 4 y  
pantalla situada en la calle de la Cruz 4  
Pases: 20:30, 22:00, 23:30 h (duración aproximada: 40')

## 6 · TRIBUTA A LED ZEPPELIN

Museo Guggenheim Bilbao · Avenida Abandoibarra 2  
Pases: 22:00, 23:30, 01:00 h (duración aproximada: 50')

## ILUMINACIONES

A partir de las 22:30, iluminamos Bilbao (hasta las 02:00 h)

## 7 · Catedral de Santiago

Plaza de Santiago 1

## 8 · Iglesia de San Nicolás

Plaza de San Nicolás, s/n

## 9 · Teatro Arriaga: UN TEATRO BAJO UNA CARPA

Teatro Arriaga 1

## 10 · En la ría, entre los puentes

del Arenal y Zubizuri: **IMAGINA RÍA**

## 11 · Ayuntamiento de Bilbao

Plaza de Ernesto Erkoreka 1

## 12 · Zubizuri: LOS COLORES DE BILBAO

## 13 · Palacio Olabarri

Paseo Campo de Volantín 37

## 14 · Pasarela Arrupe: TÚNEL DE LUZ

## 15 · Edificio CRAI

Calle de Ramón Rubial 1

## 16 · Avenida Abandoibarra: JARDÍN BARROCO

Entre el puente de Deusto y la pasarela Arrupe,  
junto a la escultura *Maia* de William Tucker

## 17 · Puente de Deusto: ARRAINONTZIAK

## 18 · Palacio Euskalduna (fachada lateral): HAPPY

Avenida Abandoibarra 4

## 19 · Parque de Doña Casilda: ÁRBOLES DE LUZ

## 20 · Museo de Bellas Artes

Plaza del Museo 2

## 21 · Plaza Moyúa

## 22 · Palacio de la Diputación Foral:

### AMETSAK MARRAZTEN

Gran Vía Diego López de Haro 25

## 23 · Plaza de la Convivencia (Torres Isozaki):

### HOMENAJE AL PUENTE COLGANTE

## ANIMACIONES DE CALLE

Casco Viejo

## 24 · BANDARRÁSTROFE

Pases: 20:30, 23:00, 01:00 h

La **Bandarra Street Orkestra** es una de las más reconocidas *brass bands*, ganadora de múltiples premios en los festivales más prestigiosos de música de calle. Todo un lujo para amenizar la Noche Blanca por las calles del Casco Viejo.

## 25 · LES CHIMÈRES D'ONIRIE

Pases: 22:00, 00:00 h

La compañía de teatro de calle francesa **Les Grandes Personnes** nos ofrece su espectáculo itinerante de marionetas gigantes iluminadas.



# GAUZURIA NOCHEBLANCA

Bilbon - 2015eko ekainaren 20an  
Bilbao - 20 de junio de 2015